

4. V okoliščinah postopka v glavni stvari pravo Unije ne nasprotuje neposredni podelitvi, torej brez izvedbe postopka javnega razpisa, koncesije za javne storitve v zvezi z objektom, če navedena podelitev ustreza načelu preglednosti, katerega spoštovanje, ne da bi to nujno zajemalo obveznost izvedbe postopka javnega razpisa, mora podjetju, ki je na ozemlju druge države članice, kot je država članica organa, ki podeljuje koncesije, omogočati dostop do ustreznih informacij o tej koncesiji, preden je ta podeljena, tako da bi imelo, če bi to želelo, možnost izkazati svoj interes za pridobitev navedene koncesije, kar mora preveriti predložitveno sodišče.

<sup>(1)</sup> UL C 295, 29.9.2012.

**Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 7. novembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – Jan Sneller proti DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV**

(Zadeva C-442/12) <sup>(1)</sup>

*(Zavarovanje stroškov postopka — Direktiva 87/344/EGS — Člen 4(1) — Svobodna izbira odvetnika s strani zavarovanca — Določba iz splošnih pogojev, ki se uporabljajo za pogodbo, na podlagi katere pravno pomoč v sodnih in upravnih postopkih zagotovi oseba, zaposlena pri zavarovalnici — Stroški za pravno pomoč zunanjega pravnega svetovalca, ki se povrnejo le, če je treba na podlagi presoje zavarovalnice obravnavanje zadeve dodeliti zunanjemu pravnemu svetovalcu)*

(2014/C 9/18)

Jezik postopka: nizozemščina

#### Predložitveno sodišče

Hoge Raad der Nederlanden

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Jan Sneller

Tožena stranka: DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekering-maatschappij NV

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska – Razlaga člena 4(1) Direktive Sveta z dne 22. junija 1987 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o zavarovanju stroškov postopka (87/344/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 1, str. 187) – Pravica zavarovanca, da prosto izbere odvetnika

#### Izrek

1. Člen 4(1)(a) Direktive Sveta 87/344/EGS z dne 22. junija 1987 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o zavarovanju stroškov postopka je treba razlagati tako, da nasprotuje temu, da zavarovalnica, ki ponuja zavarovanje stroškov postopka in ki v zavarovalnih pogodbah določi, da pravno pomoč načeloma zagotovijo njeni zaposleni, določi tudi, da je kritje stroškov pravne pomoči odvetnika ali zastopnika, ki si ga je svobodno izbral zavarovanec, mogoče le, če zavarovalnica oceni, da je treba obravnavanje zadeve dodeliti zunanjemu sodelavcu.
2. To, ali je pravna pomoč v zadevnem sodnem ali upravnem postopku na podlagi nacionalnega prava obvezna ali ne, ne vpliva na odgovor na prvo vprašanje.

<sup>(1)</sup> UL C 9, 12.1.2013.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 7. novembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour constitutionnelle – Belgija) – Institut professionnel des agents immobiliers (IPI) proti Geoffreyju Engleberty, Immo 9 SPRL, Grégoryju Francotteju**

(Zadeva C-437/12) <sup>(1)</sup>

*(Obdelava osebnih podatkov — Direktiva 95/46/ES — Člena 10 in 11 — Obveznost obveščanja — Člen 13(1)(d) in (g) — Izjeme — Obseg izjem — Zasebni detektivi, ki delujejo za organizacijo za nadzor reguliranega poklica — Direktiva 2002/58/ES — Člen 15(1))*

(2014/C 9/19)

Jezik postopka: francoščina

#### Predložitveno sodišče

Cour constitutionnelle

#### Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Institut professionnel des agents immobiliers (IPI)

Tožene stranke: Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte

*ob udeležbi:* Union professionnelle nationale des détectives privés de Belgique (UPNDP), Association professionnelle des inspecteurs et experts d'assurances ASBL (APIEA), Conseil des ministres